

# Semaine de la relâche

du 5 au 9 mars 2012

DIVISION DE LA CULTURE, DU LOISIR  
ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

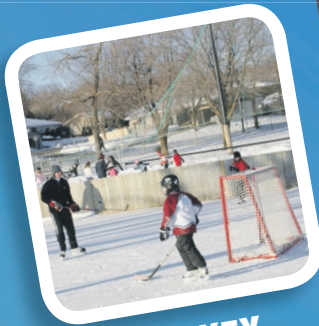
5 AU 9 MARS 2012



CABANE À SUCRE



BRICOLAGE



HOCKEY



SCIENCE



GLISSADE



BAIGNADE



SKI DE FOND



RAQUETTE



CUISINE



@villedequebec.relache

@jeff : Je m'inscris  
à Charlesbourg !!!

@isa : Moi aussi, y paraît  
que ça bouge pas mal :D

@cath : Les activités  
sont cool :)

@alex : Les inscriptions  
sont le 8 février

@max : On se rejoint  
là-bas, à +





# Semaine de la relâche



La carte d'assurance-maladie de l'enfant est obligatoire lors de l'inscription dans les corporations de loisir.

 Signifie que l'activité est offerte à la famille

## Endroits où se déroulent les activités

**ARÉNA RÉJEAN-LEMELIN**  
1300, rue Pompadour

**ARPIDROME**  
750, rue de la Sorbonne

**BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG :**  
\* **Bibliothèque centrale**  
7950, 1<sup>re</sup> Avenue  
\* **Point de service Bon-Pasteur**  
425, rue du Bienheureux-Jean-XXIII  
\* **Point de service Du Jardin**  
4215, rue des Sauges

**CENTRE COMMUNAUTAIRE BON-PASTEUR**  
425, rue du Bienheureux-Jean-XXIII

**CENTRE CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE**  
7575, boulevard Henri-Bourassa

**DOJO CLUB DE JUDO-AÏKIBUDO DE CHARLESBOURG** (sous-sol de l'Arpidrome)  
750, rue de la Sorbonne

**GYMNASE FRANÇOIS-BORGIA**  
7700, 3<sup>e</sup> Avenue Est  
(adjacent au Patro de Charlesbourg)

**MAISON DES JEUNES LA MARGINALE**  
1236, de la Durance

**MAISON DES JEUNES L'INTÉGRALE**  
Sud : 4720, avenue des Loisirs  
Nord : 17099, boulevard Henri-Bourassa

**MOULIN DES JÉSUITES**  
7960, boulevard Henri-Bourassa

**PATRO DE CHARLESBOURG**  
7700, 3<sup>e</sup> Avenue Est

**PISCINE MUNICIPALE DU BOURG-ROYAL**  
640, avenue du Bourg-Royal

**POLYVALENTE DE CHARLESBOURG**  
800, rue de la Sorbonne

**SKI DE FOND CHARLESBOURG**  
375, rue de l'Aventure (via Dublin)

## Laissez-passer et inscription aux activités

	LIEUX D'INSCRIPTION	JOURS D'INSCRIPTION	HEURES
1	<b>Bibliothèque de Charlesbourg</b> 7950, 1 <sup>re</sup> Avenue, tél.: 418 641-6287	Un laissez-passer sera remis sur place, 30 minutes avant l'activité.	Heures d'ouverture
2	<b>Centre communautaire Bon-Pasteur</b> Coordonnateur : Bernard Jodry 425, rue du Bienheureux-Jean-XXIII, tél.: 418 849-3396 <i>Corporation de loisir Notre-Dame-des-Laurentides</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
3	<b>Centre récréatif Saint-Rodrigue</b> Coordonnatrice : Mélanie Mc Kinnon 4840, avenue des Loisirs, tél.: 418 624-7777 <i>Corporation de loisir Saint-Rodrigue</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
4	<b>Chalet Bourg-Royal</b> Coordonnatrice : Monique Trottier 1435, boulevard Louis-XIV, tél.: 418 624-7618 <i>Corporation de loisir Bourg-Royal</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
5	<b>Chalet du Plateau</b> Coordonnatrice : Marie-Christine Crête-Cyr 8815, avenue Jean-Paquin, tél.: 418 624-7220 <i>Corporation de loisir Du Plateau</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
6	<b>Chalet Guillaume-Mathieu</b> Coordonnateur : Raphaël Lebaillly 720, avenue de Gironde, tél.: 418 624-7899 <i>Corporation de loisir Guillaume-Mathieu</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
7	<b>Chalet Maria-Goretti</b> Coordonnateur : Pierre Bolduc 7475, avenue Paul-Comtois, tél.: 418 624-7890 <i>Corporation de loisir Maria-Goretti</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
8	<b>Chalet Terrasse Bon-Air</b> Coordonnatrice : Christine Dubé 1085, 60 <sup>e</sup> Rue Est, tél.: 418 624-7753 <i>Corporation de loisir Bourassa</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
9	<b>École Le Jardin</b> Coordonnatrice : Paule Laroche 4235, rue des Roses, tél.: 418 624-7748 <i>Corporation de loisir Du Jardin</i>	Mercredi 8 février	19 h à 20 h
10	<b>Patro de Charlesbourg – secrétariat</b> 7700, 3 <sup>e</sup> Avenue Est, tél.: 418 626-0161	Sur place jusqu'au 17 février. Remplir la fiche d'inscription du Patro de Charlesbourg. Renseignements sur le site Internet et paiement requis pour inscription.	Entre 8 h et 16 h 30, du lundi au vendredi
11	<b>Moulin des Jésuites</b> 7960, boulevard Henri-Bourassa Tél. : 418 624-7720	Du lundi au dimanche par téléphone	10 h à 16 h

**Renseignements :** Division de la culture, du loisir et de la vie communautaire : **418 641-6044**  
N.B. Les activités annulées en raison de la température ou autre ne seront pas reprises.

## Exposition d'Artéfacts et artifices

Du 2 mars au 1<sup>er</sup> avril

**Petit musée de contes de fée - Bibliothèque salle Reine-Malouin**

Régulièrement nous circulons dans les bois afin de découvrir de petites créatures endormies dans le creux d'un arbre, sous un champignon ou dans un buisson. Nous les protégeons ainsi des intempéries et des prédateurs jusqu'à leur réveil. Car la légende dit que « lorsqu'un enfant cesse de croire au royaume de féerie, une de ces petites créatures s'endort, attendant qu'on croit à nouveau en elles pour s'éveiller à nouveau ».

**OUVERT TOUS LES JOURS**

de 13 h à 16 h et du mardi au vendredi de 19 h à 21 h.

(Semaine de la relâche : aussi de 10 h à 12 h)



## BIBLIOTHÈQUE de Charlesbourg

HORAIRE D'OUVERTURE

**BIBLIOTHÈQUE :** Lundi 5 mars 9 h à 17 h  
Mardi 6 au vendredi 9 mars 9 h à 21 h

**POINTS DE SERVICE BON-PASTEUR ET DU JARDIN :**  
Mardi 6 et mercredi 7 mars 18 h à 21 h  
Jeudi 8 et vendredi 9 mars 13 h 30 à 17 h



# Semaine de la relâche



## Activités offertes tous les jours – du lundi 5 au vendredi 9 mars

Bain public, patinage public (intérieur et extérieur), badminton libre, marche, raquette et ski de fond

JOUR ET HEURE	ACTIVITÉ	COÛT	ENDROIT	ÂGE
	<b>Badminton libre</b> voir programme mardi, mercredi, jeudi et vendredi	<b>GRATUIT</b>	Polyvalente de Charlesbourg	Tous
	<b>Bain public</b> , voir programme à chaque jour <i>Obligatoire : enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau.</i>	<b>GRATUIT</b>	Arpidrome et Piscine municipale du Bourg-Royal	Tous
<b>Lundi au vendredi</b> <b>8 h 30 à 15 h 30</b> 	<b>Marche sur fond de neige durcie et raquette sur sentiers balisés</b> Pour information : 418 849-9054 Site Internet : <a href="http://www.skidefondcharlesbourg.com">www.skidefondcharlesbourg.com</a>	Adulte : 3 \$ 17 ans et - : <b>gratuit</b>	Ski de fond Charlesbourg	Tous
	<b>Patinage public intérieur</b> voir programme mardi, mercredi et jeudi	<b>GRATUIT</b>	Arpidrome et aréna Réjean-Lemelin	Tous
	<b>Patinoires extérieures</b> (si la température le permet) Téléphonez au parc pour horaire	<b>GRATUIT</b>	Parcs de l'arrondissement	Tous
<b>Lundi au vendredi</b> <b>8 h 30 à 15 h 30</b> 	<b>Ski de fond</b> (équipement non fourni, possibilité de location sur place) : Pour information sur les conditions de ski : 418 849-9054 Site Internet : <a href="http://www.skidefondcharlesbourg.com">www.skidefondcharlesbourg.com</a>	Adulte : 9 \$ 17 ans et - : <b>gratuit</b>	Ski de fond Charlesbourg	Tous
<b>5 au 9 mars</b>	<b>Maison des jeunes La Marginale :</b> du lundi au jeudi de 17 h à 21 h, le vendredi de 13 h à 16 h et de 16 h 30 à 21 h. <b>Maison des jeunes l'Entre-ados :</b> du lundi au jeudi de 17 h 30 à 21 h 30, le vendredi de 13 h 30 à 16 h 30 et de 17 h 30 à 22 h. Pour les activités spéciales en journée, communiquez au 418 849-9841 ou 418 849-3355		La Marginale et L'Entre-Ados (Chalet Bon-Pasteur)	12-17 ans
<b>5 au 9 mars</b> <b>17 h à 22 h</b>	<b>Maison des jeunes l'Intégrale :</b> activités régulières. Pour les activités spéciales en journée, communiquez au 418 626-4531		L'Intégrale Nord et Sud	12-17 ans
<b>5 au 9 mars</b> <b>18 h à 22 h</b>	<b>Place des Thuyas :</b> activités régulières (le vendredi la maison est ouverte jusqu'à 23 h)		Place des Thuyas	12-17 ans

La carte d'assurance-maladie de l'enfant est obligatoire lors de l'inscription dans les corporations de loisir.

## Camp de gymnastique artistique pour les filles et les garçons de 5 à 12 ans Club Flexigym de Charlesbourg

**Palstre d'entraînement de la Polyvalente de Charlesbourg 5 au 9 mars de 8 h 30 à 16 h.**

De la gymnastique le matin et des activités connexes des plus divertissantes durant l'après-midi. En plus des entraînements et des activités régulières, une sortie est prévue le vendredi et chaque journée propose une thématique ce qui permettra à votre enfant de découvrir plusieurs activités telles que la cuisine, les arts de la scène et même le monde scientifique.

**Inscriptions :** jusqu'au 26 février en visitant le [www.flexigym.com](http://www.flexigym.com)

**Coût :** 125 \$/semaine (membre qui a déjà payé son affiliation à la FGQ)

155 \$/semaine (non-membre)

Service de garde disponible gratuitement de 7 h 30 à 8 h 30, ainsi que de 16 h à 18 h.

**Renseignements : Darina Bilodeau, 418 627-1881**





# Semaine de la relâche

Du 5 au 9 mars



## Destination relâche

### Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg

Consultez les pages 5 à 7 pour connaître tous les détails de la programmation des Corporations de loisir.

#### LUNDI 5 MARS

##### ON BRISE LA GLACE!

###### • Pour les 5-7 ans

- A.M. Aquaterre et Katag
- P.M. Piscine à l'Arpidrome

###### • Pour les 8-14 ans

- A.M. Piscine à l'Arpidrome
- P.M. Aquaterre et Katag

Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur, maillot, casque de bain (obligatoire), serviette de bain, veste de flottaison (obligatoire pour les 5-7 ans) et espadrilles.

#### MARDI 6 MARS

##### DES ANIMAUX ET DES FAISCEAUX

5-7 ans : Fermazoo, ferme éducative

8-14 ans : Laser game, jeux de tags avec touché à l'infrarouge.

Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur et espadrilles.

#### MERCREDI 7 MARS

##### GLISSADES ET RIGOLADE

5-7 ans : Mont-Tourbillon

8-14 ans : Village Vacances Valcartier

Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur, bas et mitaines de rechange. En cas de pluie, activités intérieures.

#### JEUDI 8 MARS

5-7 ans : A.M. : Cinéma Ste-Foy P.M. : RécréOfun

8-14 ans : A.M. : Quilles Univers (Clair de lune)

P.M. : Cinéma Beauport

Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur et espadrilles.

#### VENREDI 9 MARS

LA FÊTE DES SUCRES à la Cabane à sucre Leclerc

Pour les 5-14 ans, **dîner inclus**

Apportez collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur.



COÛT (SORTIES INCLUSES)

90 \$ POUR LA SEMAINE

ou 25 \$ PAR JOUR

Paiement en argent comptant seulement.

## Semaine de la relâche au Patro de Charlesbourg

Renseignements : 418 626-0161 ou [www.patrodecharlesbourg.net](http://www.patrodecharlesbourg.net)

**INSCRIPTIONS** : jusqu'au 17 février, au secrétariat du Patro de Charlesbourg entre 8 h et 16 h 30, du lundi au vendredi. Remplir la fiche d'inscription du Patro. Paiement requis pour inscription. Consultez les pages 5 à 7 pour connaître tous les détails des journées thématiques du Patro.

#### LUNDI 5 MARS

• **Journée sportive au Patro** pour les 4-11 ans et les 12 ans et plus  
5 \$ + coût de base de la journée.

#### MARDI 6 MARS

• **Sortie spéciale au Mont-Tourbillon** pour les 4-11 ans et les 12 ans et plus  
20 \$ + coût de base de la journée.

#### MERCREDI 7 MARS

• **Journée traditionnelle au Patro** pour les 4-11 ans et les 12 ans et plus  
Coût de base de la journée.

#### JEUDI 8 MARS

• **Sortie spéciale au Musée de la Civilisation** pour les 4-11 ans  
3 \$ + coût de base de la journée.

• **Journée défi hivernal** pour les 12 ans et plus  
Coût de base de la journée

• **Nuit vidéo** pour les 12 ans et +

Le déjeuner est fourni. Activité de 19 h à 8 h.

Pas d'activités le vendredi. 7 \$ + coût de base de la journée.

#### VENREDI 9 MARS

• **Je relâche de ma relâche** pour les 4-11 ans

A.M. activités régulières et P.M. Ciné-Patro

3 \$ + coût de base de la journée.

#### SERVICE DE SURVEILLANCE ANIMÉ

De 7 h 30 à 9 h et de 16 h à 18 h,

les moniteurs assureront l'encadrement des jeunes

**Coût**: 5 \$/ bloc (am ou pm)

**Prix familial** : 90 \$/semaine (2 enfants et plus)

#### RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Il est important de noter qu'en dehors des heures de sortie qui ne durent pas toute la journée, les jeunes seront avec leur groupe et pratiqueront des activités régulières. À noter également que si l'enfant ne participe pas à la sortie, il n'y a pas d'activités au Patro.

Attention, le secteur ados sera fermé le vendredi 9 mars à la suite de la nuit vidéo.

#### SERVICE DE SURVEILLANCE ANIMÉ

7 h 30 à 8 h 30 et 16 h à 17 h 30 dans toutes les corporations

Si le nombre d'inscriptions dans votre corporation est insuffisant, le service sera offert dans une corporation voisine avec votre accord.

**Coût** : 15 \$/semaine ou 5 \$/par jour, argent comptant seulement

**Clientèle** : 5-14 ans, 200 places disponibles

#### Renseignements importants

- Les activités se déroulent tous les jours de 8 h 30 à 16 h.
- La carte d'assurance-maladie de l'enfant est **obligatoire** lors de l'inscription dans les corporations de loisir.
- L'enfant se rend pour 8 h 30 à la corporation où il est inscrit.
- Chaque Corporation le transportera sur le lieu des activités.
- Le retour est prévu dans chaque corporation pour 16 h.
- Aucun rabais familial pour la Semaine de la relâche.
- Les activités peuvent être sujettes à changements selon le nombre d'inscriptions.

#### Coût de base

Pour les enfants membres du Patro

**Coût de base pour le 1<sup>er</sup> enfant :**

10 \$/jour ou 45 \$/semaine.

**Chaque enfant suivant de la même famille** (membre ou non) :  
8 \$/jour ou 35 \$/semaine

Pour les non-membres

**Coût de base pour le 1<sup>er</sup> enfant :**

13 \$/jour ou 60 \$/semaine

**Chaque enfant suivant :**

11 \$/jour ou 50 \$/semaine

Il faut ajouter au coût de base, le coût des activités qui sert à défrayer l'entrée aux divers endroits et l'autobus. À noter que si l'enfant ne participe pas à la sortie, il n'y a pas d'activités au Patro.

## INSCRIPTIONS

Mercredi 8 février, entre 19 h et 20 h

Voir la page 2 pour connaître les lieux d'inscription



# Semaine de la relâche



## Lundi 5 mars

HEURE	ACTIVITÉ	ENDROIT	ÂGE	LIMITE DE PARTICIPANTS	LIEU D'INSCRIPTION
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>ON BRISE LA GLACE</b> - Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>A.M.</b> : Aquaterre et Katag <b>P.M.</b> : piscine à l'Arpidrome <b>Coût</b> : 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur, maillot, casque de bain (obligatoire), serviette de bain, veste de flottaison (au besoin) et espadrilles.	Polyvalente de Charlesbourg  Arpidrome	5-7 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>ON BRISE LA GLACE</b> - Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>A.M.</b> : piscine à l'Arpidrome <b>P.M.</b> : Aquaterre et Katag <b>Coût</b> : 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur, maillot, casque de bain (obligatoire), serviette de bain, veste de flottaison (au besoin) et espadrilles.	Arpidrome  Polyvalente de Charlesbourg	8-14 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
9 h à 10 h 30	<b>BAIN PUBLIC FAMILIAL</b> Obligatoire : enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau. <b>Coût</b> : gratuit	Arpidrome	Tous 8 ans et - avec un parent	150	-
9 h à 16 h	<b>JOURNÉE SPORTIVE AU PATRO</b> Découverte de nouveaux sports et pratique de nos sports favoris <b>Coût</b> : voir la tarification de base à la page 4 et ajouter un coût supplémentaire de 5 \$. <b>Service de surveillance animé</b> : disponible de 7 h 30 à 9 h et 16 h à 18 h (coût supplémentaire).	Patro de Charlesbourg	4-11 ans et 12 ans et plus	Illimité	10
10 h	<b>SPECTACLE « TI-PINGE »</b> Conte merveilleux ponctué de chants et de rythmes, Joueur Turenne livre un message d'espoir aux enfants. <b>Coût</b> : gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Abonnés de 6 à 12 ans	130	1
13 h 30	<b>GÉOCACHING - NOUVEAU!</b> « Zoom sur le géocaching TC ». GPS en main, participez à ce rallye des temps modernes! <b>Coût</b> : prix familial 4 \$/personne	Départ du Moulin des Jésuites : direction Trait-Carré	7 ans et plus Famille	15	11
14 h	<b>ATELIER « LA MAGIE, QUELLE DÉCOUVERTE »</b> Après un mini-spectacle impressionnant, Billy et Manu partagent quelques-uns de leurs secrets. <b>Coût</b> : gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Abonnés de 7 à 12 ans	50	1
19 h 30 à 21 h	<b>PORTES OUVERTES CLUB DE JUDO ET AÏKIBUDO DE CHARLESBOURG</b> Cours d'initiation au judo. <b>Coût</b> : gratuit. Bienvenue à tous !	Dojo sous-sol de l'Arpidrome	13 ans et plus	—	—

## Mardi 6 mars

HEURE	ACTIVITÉ	ENDROIT	ÂGE	LIMITE DE PARTICIPANTS	LIEU D'INSCRIPTION
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>DES ANIMAUX ET DES FAISCEAUX!</b> Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>Fermazoo</b> : ferme éducative <b>Coût</b> : 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur.	Fermazoo	5-7 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>DES ANIMAUX ET DES FAISCEAUX!</b> Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>Laser game</b> : jeux de tags avec touché à l'infrarouge. <b>Coût</b> : 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur.	Charlesbourg	8-14 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
9 h à 16 h	<b>SORTIE SPÉCIALE AU MONT-TOURBILLON AVEC LE PATRO DE CHARLESBOURG</b> Glissades et concours divers! <b>Coût</b> : voir la tarification de base à la page 4 et ajouter un coût supplémentaire de 20 \$. <b>Service de surveillance animé</b> : disponible de 7 h 30 à 9 h et 16 h à 18 h (coût supplémentaire).	Mont-Tourbillon (départ du Patro de Charlesbourg)	4-11 ans et 12 ans et plus	Illimité	10
10 h	<b>CINÉMA-RELÂCHE</b> Présentation de : Détestable moi – durée 95 min. <b>Coût</b> : gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Famille	130	—
10 h 30 à 12 h	<b>BAIN PUBLIC FAMILIAL</b> Obligatoire : enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau. <b>Coût</b> : gratuit	Piscine municipale du Bourg-Royal	Tous 8 ans et moins avec un parent	200	—
13 h à 16 h	<b>BADMINTON LIBRE</b> (équipement non fourni) Espadrilles obligatoires. <b>Coût</b> : gratuit	Polyvalente de Charlesbourg	Tous	16/heure	—
13 h 30	<b>GÉOCACHING - NOUVEAU!</b> « Zoom sur le géocaching TC ». GPS en main, participez à ce rallye des temps modernes! <b>Coût</b> : prix familial 4 \$/personne	Départ du Moulin des Jésuites : direction Trait-Carré	7 ans et plus Famille	15	11
13 h 30 à 14 h 45	<b>PATINAGE PUBLIC GRATUIT</b>	Arpidrome	Tous	100	—
14 h	<b>CINÉMA-RELÂCHE</b> Présentation de : Des mamans pour Mars – durée 88 min. <b>Coût</b> : gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Famille	130	—
19 h à 21 h	<b>PORTES OUVERTES Club de Judo et Aïkibudo de Charlesbourg</b> Cours d'initiation à l'aïkibudo et kobudo. <b>Coût</b> : gratuit	Dojo sous-sol de l'Arpidrome	13 ans et plus	—	—





- Des forfaits d'une semaine à une journée sont offerts par plusieurs organismes : voir page 4.
- Voir aussi les activités offertes tous les jours en page 3.
- La carte d'assurance-maladie de l'enfant est obligatoire lors de l'inscription dans les corporations de loisir.



# Semaine de la relâche



## Mercredi 7 mars

HEURE	ACTIVITÉ	ENDROIT	ÂGE	LIMITE DE PARTICIPANTS	LIEU D'INSCRIPTION
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>GLISSADES ET RIGOLADE (Mont-Tourbillon)</b> Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>Coût</b> : 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur, bas et mitaines de rechange En cas de pluie, activités intérieures	Lac Beauport	5-7 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>GLISSADES ET RIGOLADE (Village Vacances Valcartier)</b> Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>Coût</b> : 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et d'extérieur, bas et mitaines de rechange. En cas de pluie, activités intérieures.	Valcartier	8-14 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
9 h à 16 h	<b>JOURNÉE TRADITIONNELLE AU PATRO</b> <b>Coût</b> : voir la tarification de base à la page 4. <b>Service de surveillance animé</b> : disponible de 7 h 30 à 9 h et 16 h à 18 h (coût supplémentaire).	Patro de Charlesbourg	4-11 ans et 12 ans et plus	Illimité	10
10 h	 <b>SPECTACLE « TACOT-TAXI »</b> Berthe et Ben, chauffeurs de taxi, conduisent jour et nuit dans les rues de leur quartier. Leur véhicule loufoque est rempli d'histoires. <b>Coût</b> : gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Abonnés de 5 à 11 ans	130	1
11 h à 13 h	 <b>TIRE D'ÉRABLE SUR LA NEIGE</b> Centre de ski de fond Charlesbourg. <b>Coût</b> : gratuit avec billet de journée	Ski de fond de Charlesbourg	Tous	Illimité	—
13 h à 16 h	 <b>BADMINTON LIBRE</b> (équipement non fourni) Espadrilles obligatoires. <b>Coût</b> : gratuit	Polyvalente de Charlesbourg	Tous	16/heure	—
13 h 30 à 15 h 30	 <b>BAIN PUBLIC FAMILIAL</b> Obligatoire : enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau. <b>Coût</b> : gratuit	Arpidrome	Tous 8 ans et - avec un parent	150	—
14 h	<b>ATELIER « JE DONNE VIE À MA MARIONNETTE »</b> Saviez-vous qu'une tuque, un bas, ou un chandail peuvent devenir un attachant personnage? Ce petit être tout simple, fait de presque rien, prend vie de façon étonnante par l'intermédiaire d'une série de jeux dramatiques. <b>Coût</b> : gratuit	Bibliothèque de Charlesbourg, salle d'animation	Abonnés de 5 à 11 ans	15	Inscription obligatoire 418 641-6401, poste 4028 (1 semaine avant l'activité)
14 h	<b>CINÉMA-RELÂCHE</b> Présentation de : Les super génies – durée 78 min. <b>Coût</b> : gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Famille	130	—
19 h 30 à 20 h 30	<b>PATINAGE PUBLIC GRATUIT</b>	Aréna Réjean-Lemelin	Tous	100	—
19 h 30 à 21 h	<b>PORTES OUVERTES Club de Judo et Aïkibudo de Charlesbourg</b> Cours d'initiation au judo. <b>Coût</b> : gratuit	Dojo sous-sol de l'Arpidrome	13 ans et plus	—	—

## INSCRIPTION BASEBALL ET SOCCER – ÉTÉ 2012

### Baseball

**Dates :** lundi et mardi 5 et 6 mars, de 19 h à 21 h  
au local de l'A.B.M.C. (7260, boulevard Cloutier)

**Clientèle :** entre 5 et 18 ans

**Catégories :** Rally Cap, Novice, Atome, Moustique, Pee-Wee, Bantam et Midget

**Camp d'évaluation pour le baseball AA et A**  
Pour faire partie d'une équipe AA et A, les jeunes doivent participer au camp d'évaluation

**Coût :** 20 \$ par participant

**Endroit :** école Les Sentiers

**Durée :** 5 semaines (mars-avril)

**Renseignements :** info@abmc.qc.ca ou www.abmc.qc.ca ou 418 628-2262

### Soccer (3 façons de s'inscrire)

**1. Sur place :** samedi 18 février de 9 h à 12 h ainsi que les mardi et mercredi 12 et 13 mars de 19 h à 21 h au Patro de Charlesbourg.

**Important :** présentez-vous avec vos enfants âgés de 8 ans et plus, car nous devons prendre une photo pour émettre le passeport du joueur.

**2. Par la poste :** remplir le formulaire disponible à l'adresse Internet ci-dessous et le poster avant le vendredi 16 mars.

**3. Au bureau de l'association :** déposer votre inscription directement dans la boîte prévue à cet effet à droite de la porte d'entrée.

**Important :** pour une inscription par la poste ou dans la boîte, prévoyez un déplacement pour la prise de photo du joueur.

**Rabais de 25 \$ accordé sur les inscriptions pour les joueurs de 8 ans et plus reçues avant le 15 mars.** À compter du 16 mars, le prix régulier s'applique à **TOUTES** les inscriptions sans exception.

**Formulaire et détails :** www.soccer-charlesbourg.com voir « inscriptions – été »

**Renseignements :** bureau@soccer-charlesbourg.com  
ou par téléphone : 418 622-2625





# Semaine de la relâche



## Jeudi 8 mars

HEURE	ACTIVITÉ	ENDROIT	ÂGE	LIMITE DE PARTICIPANTS	LIEU D'INSCRIPTION
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>DU PLAISIR POUR TOUS</b> - Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>AM :</b> Cinéma à Ste-Foy <b>PM :</b> RécréOfun <b>Coût :</b> 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et espadrilles.	Arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge	5-7 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>DU PLAISIR POUR TOUS</b> - Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>A.M. :</b> Quilles Univers (Clair de Lune) <b>P.M. :</b> Cinéma Beauport <b>Coût :</b> 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez dîner froid, collations, vêtements d'intérieur et espadrilles.	Arrondissement de Beauport	8-14 ans	100	2-3-4-5-6-7-8-9
9 h à 16 h	<b>SORTIE AU MUSÉE DE LA CIVILISATION</b> <b>Coût :</b> voir la tarification de base à la page 4 et ajouter un coût supplémentaire de 3 \$ <b>Service de surveillance animé :</b> disponible de 7 h 30 à 9 h et 16 h à 18 h (coût supplémentaire).	Patro de Charlesbourg	4-11 ans	Illimité	10
9 h à 16 h	<b>JOURNÉE « DÉFI HIVERNAL »</b> Divers défis sportifs et amusants à l'extérieur! <b>Coût :</b> voir la tarification de base à la page 4. <b>Service de surveillance animé :</b> disponible de 7 h 30 à 9 h et 16 h à 18 h (coût supplémentaire).	Patro de Charlesbourg	12 ans et plus	Illimité	10
10 h	<b>CINÉMA-RELÂCHE</b> Présentation de : Rango – durée 111 min. <b>Coût :</b> gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Famille	130	—
10 h 30 à 11 h 55	<b>BAIN PUBLIC FAMILIAL</b> Obligatoire : enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau. <b>Coût :</b> gratuit	Piscine municipale du Bourg-Royal	Tous 8 ans et - avec un parent	200	—
13 h à 16 h	<b>BADMINTON LIBRE</b> (équipement non fourni) Espadrilles obligatoires. <b>Coût :</b> gratuit	Polyvalente de Charlesbourg	Tous	16/heure	—
13 h 30	<b>GÉOCACHING - NOUVEAU!</b> « Zoom sur le géocaching TC ». GPS en main, participez à ce rallye des temps modernes! <b>Coût :</b> prix familial 4 \$/personne	Départ du Moulin des Jésuites : direction Trait-Carré	7 ans et plus Famille	15	11
13 h 30 à 14 h 45	<b>PATINAGE PUBLIC GRATUIT</b>	Arpidrome	Tous	100	—
14 h	<b>CINÉMA-RELÂCHE</b> Présentation de : Rio – durée 96 min. <b>Coût :</b> gratuit	Auditorium de la bibliothèque	Famille	130	—
19 h à 21 h	<b>PORTES OUVERTES Club de Judo et Aïkibudo de Charlesbourg</b> Cours d'initiation à l'aïkibudo et kobudo <b>Coût :</b> gratuit	Dojo sous-sol de l'Arpidrome	13 ans et plus	—	—
Nuit du 8 au 9 mars 19 h à 8 h le lendemain Pas d'activités dans la journée du vendredi.	<b>NUIT VIDÉO</b> Activités sportives, culturelles, cinéma et jeux vidéos toute la nuit! Le déjeuner est fourni. <b>Coût :</b> voir la tarification de base à la page 4 et ajouter un coût supplémentaire de 7 \$.	Patro de Charlesbourg	12- ans et plus	Illimité	10

## Vendredi 9 mars

HEURE	ACTIVITÉ	ENDROIT	ÂGE	LIMITE DE PARTICIPANTS	LIEU D'INSCRIPTION
8 h 30 à 16 h <i>Service de surveillance animé tous les jours voir page 4 pour les détails du forfait « Destination Relâche »</i>	<b>LA FÊTE DES SUCRES</b> (Cabane à sucre Leclerc) Offert par les 8 Corporations de loisir de Charlesbourg <b>Coût :</b> 90 \$/ 5 jours ou 25 \$/ jour, sorties incluses, argent comptant seulement. Apportez collations et vêtements d'intérieur et d'extérieur. <b>Dîner inclus.</b>	Neuville	5-14 ans	200	2-3-4-5-6-7-8-9
9 h à 16 h	<b>JE RELÂCHE DE MA RELÂCHE!</b> Activités régulières en avant-midi et en après-midi Ciné-Patro! <b>Coût :</b> voir la tarification de base à la page 4 et ajouter un coût supplémentaire de 3 \$. <b>Service de surveillance animé :</b> disponible de 7 h 30 à 9 h et 16 h à 18 h (coût supplémentaire).	Patro de Charlesbourg	4-11 ans	Illimité	10
10 h 30 à 12 h	<b>BAIN PUBLIC FAMILIAL</b> Obligatoire : enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau. <b>Coût :</b> gratuit	Arpidrome	Tous 8 ans et - avec un parent	150	—
13 h à 16 h	<b>BADMINTON LIBRE</b> (équipement non fourni) <b>GRATUIT</b> Espadrilles obligatoires.	Polyvalente de Charlesbourg	Tous	16/ heure	—
13 h 30	<b>GÉOCACHING - NOUVEAU!</b> « Zoom sur le géocaching TC ». GPS en main, participez à ce rallye des temps modernes! <b>Coût :</b> prix familial 4 \$/personne	Départ du Moulin des Jésuites : direction Trait-Carré	7 ans et plus Famille	15	11
14 h	<b>ATELIER « MÉMINGO JUNIOR »</b> Jeux de mémoire interactifs : viens faire des observations qui te permettront de gagner des points, et qui sait, peut-être la partie! <b>Coût :</b> gratuit	Bibliothèque de Charlesbourg	Abonnés de 4 à 9 ans	15	Inscription obligatoire 418 641-6401, poste 4028 (1 sem. avant l'activité)
20 h 15 à 21 h 30	<b>PORTES OUVERTES Club de Judo et Aïkibudo de Charlesbourg</b> Cours d'initiation au judo. <b>Coût :</b> gratuit	Dojo sous-sol de l'Arpidrome	13 ans et plus	—	—

- Des forfaits d'une semaine à une journée sont offerts par plusieurs organismes : voir page 4.
- Voir aussi les activités offertes tous les jours en page 3.
- La carte d'assurance-maladie de l'enfant est obligatoire lors de l'inscription dans les corporations de loisir.



# Semaine de la relâche

Du 5 au 9 mars

## Spécial relâche à

# L'HÔTEL DE GLACE

Du 5 au 9 mars

**Une programmation spéciale est offerte aux familles :**



- Jeux de glace extérieurs spécialement aménagés (igloos, jeu de poche, labyrinthe, etc.);
- Maquillage pour les enfants;
- Tire sur la neige et musique traditionnelle;
- Spectacle pour enfants sur scène extérieure le vendredi 9 mars;
- Patinoire et glissade.

**Un rabais sur le prix d'entrée est accordé aux résidents et résidentes de la ville de Québec:**

**Adultes 10 \$ (taxes incluses) et gratuit pour les enfants de 12 ans et moins.**

L'Hôtel de glace est aménagé sur le site qu'occupait le Jardin zoologique de Québec au **9530, rue de la Faune.**

*Une belle occasion de visiter l'Hôtel de glace dont la réputation dépasse largement nos frontières.*

## Merci à nos bénévoles!

L'Arrondissement de Charlesbourg remercie très sincèrement tous ceux et celles qui contribuent, par leur engagement bénévole, à permettre à la population de notre territoire, de pratiquer de nombreuses activités sportives, culturelles et sociocommunautaires.

